

Gyffylliog

Coedlannau a thir amaeth gyda golygfeydd eang

Pelter: 5km / 3 milltir

Amser: Tua 2 awr (mwy i Bincyn Llys)

Parcio a chychwyn: Ychydig o le parcio yn y pentref wrth Ysgol Gyffylliog

Cyf. Grid: SJ060578, Map OS Explorer 264 neu 265

Graddfa: Cymedrol (codi'n raddol)

Cyfleusterau: Y Llew Coch, Gyffylliog

Woodland and rolling farmland with wide views

Distance: 5km / 3 miles

Time: Allow 2 hours (+ extra for Pincyn Llys)

Parking and start: Limited roadside parking available in village near Cyffylliog School

Grid ref: SJ060578, Explorer map 264 or 265

Grade: Moderate (gentle ascent)

Facilities: The Red Lion Hotel, Cyffylliog



Y Daith Gerdded

Dyma un o gyfres o deithiau cylchol ar Llwybr Hiraethog. Gellir prynu pecyn o deithiau cerdded (£1) o Barc Gwledig Loggerheads, ffôn: 01352 810614, neu oddi wrth Gyngor Sir Conwy, ffôn: 01492 574000.

1. Cerddwch o'r ysgol ar hyd y ffordd tua'r Llew Coch. Trowch i'r chwith o flaen y Tafarndy gan fynd heibio bythynnod ar y dde. Ewch dros y gamfa sydd ar y dde a dilyn y llwybr wrth ochr y nant. Ewch ar i fyny ar llwybr glaswellt ar hyd ochr ffens i'r gamfa. Croeswch y gamfa i'r coed coniferau a dilyn y llwybr ar i fyny gan dueddu ychydig i'r chwith. Cerddwch ymlaen ar llwybr glas wrth i'r goedwig agor allan gan ddilyn yr arwyddion. Ar fin y goedwig, ewch dros y gamfa ysgol a cherdded yn groes i'r chwith dros gae eithin. Trowch i'r chwith ar llwybr suddedig. Ewch drwy'r giât ac ymlaen i ben y llwybr suddedig at gyffordd Pincyn Llys a mynegbost.

2. (*Mae'r cyfarwyddiadau i wylfa Pincyn Llys ar y diwedd).

Ewch drwy'r giât i llwybr tarmac, dilynwch hwn ar i lawr. Ar ôl rhyw 50m trowch i'r dde drwy'r giât

fetel a cherdded ar draws y cae tua'r ffens sydd ar y gorwel. Croeswch y cae nesaf i'r gamfa yn y gornel dde. Croeswch y gamfa hon a mynd ymlaen gan gadw'r ffens ar eich llaw dde.

Croeswch y gamfa ysgol a dilyn y ffens o gwmpas dwy ochr y cae nesaf. Ewch drwy'r giât fetel a dilyn y llwybr o'ch blaen gan ddal i gadw'r ffens ar y llaw dde. Croeswch y gamfa yng nghornel y cae a cherdded ymlaen i lawr i'r cae nesaf gan fynd heibio coeden unig yn ei ganol ac i'r coed ar y gwaelod. Croeswch y gamfa i'r goedlan a dilyn y llwybr ar i lawr i'r llwybr llai o'ch blaen nes cyrraedd llwybr llydan caregog. Tueddwch i'r chwith a dilyn y llwybr hwn i lawr i'r ffordd.

3. Croeswch y gamfa i'r ffordd, troi i'r chwith a dilyn y ffordd am 1.7km yn ôl i Gyffylliog.

*I fynd i wylfa Pincyn Llys:

Troi i'r dde ac ar i fyny ar hyd y llwybr llydan. Ar dop y llwybr, croesi'r gamfa yna dilyn y llwybr o'ch blaen. Bydd fferm ar y dde. Ewch ymlaen ar llwybr glas a dros y gamfa wrth y giât, drwy'r cae i groesi camfa arall yn y ffens o'ch blaen. Ewch ymlaen i fyny'r llwybr hwn tua'r goedwig. Croeswch y gamfa i'r goedwig a mynd i fyny'r llwybr sydd





Cyffylliog

o'ch blaen. Trowch i'r dde i ffordd darmac ac, ar ôl rhyw 20m, trowch i'r chwith gyferbyn â'r man parcio ac arno'r arwydd Pincyn Llys. Dilynwch y llwybr drwy'r coed. Croeswch y trac bach a dilyn y llwybr i fyny'r bryn i Bincyn Llys. Ar ôl ymweld â'r wylfa, dychwelwch ar yr un llwybr i bwynt 2 a pharhau i ddilyn y prif gyfarwyddiadau.

Gwelir bronwen y dŵr ar yr afon yn aml iawn
Dippers are often seen on the river



The Walk

This walk is one of a series of circular walks from the Hiraethog Trail. A walks pack can be purchased (£1) from Loggerheads Country Park, tel: 01352 810614, or from Conwy County Borough Council, tel: 01492 574000.

1. From the school walk along the road towards the Red Lion Hotel. Turn left immediately before the hotel, passing cottages on right, then over a stile on right, next to the stream. Follow the riverside path then continue uphill on the grassy path along the fenceline to the stile. Cross the stile into conifer woodland and follow the path uphill, bearing slightly left. Continue ahead on the grassy path as the woodland becomes more open, following the waymarkers. At the woodland edge cross a ladder stile and walk diagonally left across the field through gorse bushes. Turn left along a sunken path. Go through a gate and continue to end of the sunken path to the Pincyn Llys junction, marked by a fingerpost.

2. (*To divert to Pincyn Llys viewpoint refer to directions at end.) Go through a gate onto a tarmac track. Continue downhill on the tarmac track. After 50m turn right through a metal gate and walk across the field to a gate in the fenceline on the horizon. Walk across the next field to the stile in the right-hand corner. Cross the stile and continue ahead with

the fence on your right. Cross a ladder stile and follow the fenceline around two sides of the next field. Go through a metal gate and follow the path ahead, still keeping the fence on the right. Cross the stile at the corner of the field and walk straight down the next field, passing a solitary tree in the middle, to woodland at the bottom. Cross a stile into the woodland and follow the path downhill through the woods. Cross a grassy path and continue downhill on the smaller path ahead until you reach the stony forest track. Bear left and follow this path down to the road.

3. Cross a stile onto the road then turn left and follow the road for 1.7km back to Cyffylliog.

***For diversion to Pincyn Llys viewpoint:** Turn right and follow the track up the hill. At the top of the track cross the stile and continue following the track ahead passing a farm on the right. Continue ahead on a grassy track, over a stile beside a gate and through a field to cross another stile in the fence ahead. Continue up the path towards the forest. Cross the stile into the forest and continue up the path ahead. Turn right onto a tarmac road and, after about 20m, turn left opposite the parking bay, signed Pincyn Llys. Follow the path through the wood. Cross a small track and follow the path up the hill to Pincyn Llys. After visiting the viewpoint retrace your steps back to point 2 and continue on the main route.

Cofeb Pincyn Llys

Adeiladodd yr Ail Arglwydd Bagot y gofeb hon yn 1830 i goffau plannu'r goedwig gonifferau wreiddiol. Torrwyd y goedwig yn ystod y Rhyfel Byd Cyntaf, ond cafodd ei hail-blannu gan y Comisiwn Coedwigaeth yn 1930 yn rhan o Goedwig Clocaenog. Mae'r gofeb yn sefyll ar ben gwrthglawdd a elwir yn Llys y Frenhines.

Cadarnle'r Brenhinwyr

Yn ystod y rhyfel cartref roedd Dyffryn Clwyd yn cefnogi'r Brenin Siarl I ac yn ôl cofnodion yr eglwys, fe arhosodd Y Brenin Siarl I yn Gyffylliog yn ystod y rhyfel i archwilio'i filwyr.

Pincyn Llys Memorial

The 2nd Lord Bagot erected this monument in 1830 to commemorate the planting of the original conifer forest. This forest was cut down during and after WW1 but replanted in 1930 by the Forestry Commission, as part of Clocaenog Forest. The monument stands in the middle of an earthwork known as Llys y Frenhines - the Queen's Court House.

A Royalist stronghold

The Vale of Clwyd gentry were strong supporters of King Charles I during the Civil War. The church registers indicates that King Charles I stopped at Cyffylliog to review his troops during the war.



Mae'r Llew Coch yn estyn croeso cynnes i bobl leol ac i ymwelwyr. Ceir cynnyrch lleol a chinio a byrbrydau cartref. Mae'n cynnig gwely a brecwast hefyd. Ffoniwch: 01824 710664 am wybodaeth.



The Red Lion Hotel gives a warm welcome to both locals and visitors. It serves locally sourced home-cooked meals and bar snacks and also offers bed and breakfast. Tel: 01824 710664 for details.

